

SG 11, SG 11 PLUS

**STIHL**



2 - 9      **Gebrauchsanleitung**



## Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
2	Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik.....	2
3	Behälter füllen.....	6
4	Spritzen.....	6
5	Nach dem Spritzen.....	7
6	Prüfung und Wartung durch den Benutzer.	7
7	Wichtige Bauteile.....	8
8	Technische Daten.....	8
9	Entsorgung.....	8
10	Anschriften.....	8

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr



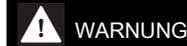
Dr. Nikolas Stihl

## 1 Zu dieser Gebrauchsanleitung

### 1.1 Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

## 1.2 Kennzeichnung von Textabschnitten



Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.

### HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

## 1.3 Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

## 2 Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich auf ein STIHL Spritzgerät, in dieser Gebrauchsanleitung auch Gerät genannt.



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit dem Gerät nötig.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

### 2.1 Allgemein beachten

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und andere beachten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fern halten.

Wird das Gerät nicht benutzt, muss es so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind. Besonders auf die Dichtigkeit aller Geräteteile achten.

Den Behälter nur mit der im Gerät eingebauten Pumpe unter Druck setzen.

Das Gerät nur im komplett montierten Zustand betreiben.

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

## 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Spritzgerät ist zum Ausbringen von flüssigen Mitteln zum Schutz vor Pilz- und Schädlingsbefall und zur Unkrautvernichtung geeignet. Einsatzbereiche sind Obst-, Gemüse-, Gartenbau, Plantagenanbau, Grünland und die Forstwirtschaft.

Nur Pflanzenschutzmittel ausbringen, die für die Anwendung mit Spritzgeräten zugelassen sind.

Der Einsatz des Gerätes ist für andere Zwecke nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Spritzgerät vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Spritzgerät führen.

### SG 11 PLUS

Als PLUS-Ausführung ist das SG 11 auch zum Ausbringen von alkalischem Reinigungsmittel mit einem pH-Wert im Bereich von 7-14 geeignet.

Nur Reinigungsmittel ausbringen, die für die Anwendung mit Spritzgeräten zugelassen sind.

Der Einsatz von Reinigungsmittel außerhalb des angegebenen pH-Bereiches ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

## 2.3 Bekleidung und Ausstattung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausstattung bei der Anwendung, beim Befüllen und Reinigen des Geräts tragen. Hinweise zur Schutzausstattung in der Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittels beachten.

Die Arbeitskleidung muss eng anliegen und darf nicht behindern.

Mit Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel verschmutzte Arbeitskleidung sofort wechseln.



Bei einigen Pflanzenschutz-/ Reinigungsmitteln muss ein flüssigkeitsdichter Schutzanzug getragen werden.

Bei Arbeiten über Kopf zusätzlich eine flüssigkeitsdichte Kopfbedeckung tragen.



Flüssigkeitsdichte und gegen Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel unempfindliche Schutzstiefel mit griffiger Sohle tragen.

Niemals barfuß oder mit Sandalen arbeiten.



Flüssigkeitsdichte und gegen Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel unempfindliche Handschuhe tragen.

### ! WARNUNG



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

Geeigneten Atemschutz tragen.

Das Einatmen von Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel kann gesundheitsgefährdend sein. Zum Schutz vor Gesundheitsschäden oder allergischen Reaktionen geeigneten Atemschutz tragen. Hinweise in der Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittels, und länderbezogene Sicherheitsvorschriften z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und andere beachten.

## 2.4 Transport

Beim Transport in Fahrzeugen:

- Gerät gegen Umkippen, Beschädigung sichern
- Behälter muss drucklos, entleert und gereinigt sein

## 2.5 Reinigen

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Zur Reinigung keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Bauteile beschädigen.

## 2.6 Zubehör

Nur solche Teile oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch Gleichartige. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Teile oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original Teile und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

## 2.7 Umgang mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel

Vor jeder Anwendung die Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels lesen. Hinweise zu Mischung, Anwendung, persönlicher Schutzausstattung, Lagerung und Entsorgung befolgen.

Gesetzliche Vorschriften im Umgang mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel einhalten.

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel können Bestandteile enthalten, die Menschen, Tiere, Pflanzen und Umwelt schädigen – **Vergiftungsgefahr und Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!**

Kontakt mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel vermeiden.

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel dürfen nur von Personen eingesetzt werden, die im Umgang mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel und in entsprechenden Erste-Hilfe-Maßnahmen ausgebildet sind.

Gebrauchsanleitung oder Etikett des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels stets bereithalten, um im Notfall den Arzt sofort über das Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel informieren zu können.

Im Notfall Anweisungen auf dem Etikett oder in der Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels befolgen. **Sicherheitsdatenblätter des Herstellers beachten!**

### 2.7.1 Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel ansetzen und einfüllen

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nur nach Herstellerangaben verwenden.

- vor dem Befüllen des Behälters mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel Probelauf mit Frischwasser durchführen und Dichtheit aller Geräteeile prüfen
- flüssige Konzentrate von Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nie unverdünnt ausbringen
- Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nur im Freien oder in gut durchlüfteten Räumen ansetzen und einfüllen
- nur so viel Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel ansetzen, wie benötigt wird, um Restmengen zu vermeiden
- verschiedene Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nur miteinander mischen, wenn sie vom Hersteller dazu freigegeben sind
- beim Mischen verschiedener Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel die Angaben des Herstellers beachten – durch falsche Mischungsverhältnisse können giftige Dämpfe oder explosive Gemische entstehen
- Gerät kippstabil auf eine ebene Fläche stellen
  - Behälter nicht über die Maximalmarke hinaus befüllen
- beim Befüllen aus dem Leitungsnetz den Füllschlauch nicht in das Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel eintauchen – Unterdruck im Leitungssystem kann die Flüssigkeit in das Leitungssystem einsaugen
- Behälter nach dem Füllen fest verschließen

### 2.7.2 Anwendung

- nur im Freien oder in sehr gut durchlüfteten Räumen z. B. offenen Gewächshäusern arbeiten
- während der Arbeit mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nicht essen, nicht rauchen, nicht inhalieren und nicht trinken
- Düsen und andere Kleinteile nie mit dem Mund ausblasen
- nicht bei Wind arbeiten

Höherer oder zu niedriger Arbeitsdruck, sowie ungünstige Wetterverhältnisse können zu falscher Konzentration des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels führen. Überdosierung kann die zu behandelte Oberfläche, Pflanzen oder die Umwelt schädigen. Unterdosierung kann zum

Ausbleiben des Erfolgs der behandelten Oberflächen führen.

Um Schäden an Oberflächen, Pflanzen und Umwelt zu vermeiden, Gerät niemals betreiben:

- mit zu hohem oder zu niedrigem Arbeitsdruck
- bei Wind
- bei Temperaturen über 30 °C im Schatten
- bei direkter Sonneneinstrahlung

Um Schäden am Gerät und Unfälle zu vermeiden, Gerät niemals betreiben mit:

- entflammaren Flüssigkeiten
- dickflüssigen oder klebrigen Flüssigkeiten
- ätzenden und säurehaltigen Mitteln
- Flüssigkeiten, die wärmer als 30 °C sind

### 2.7.3 Lagerung

- bei Arbeitsunterbrechung Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen aussetzen
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel niemals länger als einen Tag im Behälter aufbewahren
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel nur in zulässigen Behältern lagern und transportieren
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel nicht in Behältnissen aufbewahren, die für Nahrungsmittel, Getränke und Futtermittel bestimmt sind
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel nicht zusammen mit Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln lagern
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel von Kindern und Tieren fernhalten
- Gerät entleert, drucklos und gereinigt aufbewahren
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel und Gerät so lagern, dass es vor unbefugtem Zugriff gesichert ist
- Gerät trocken und frostfrei lagern

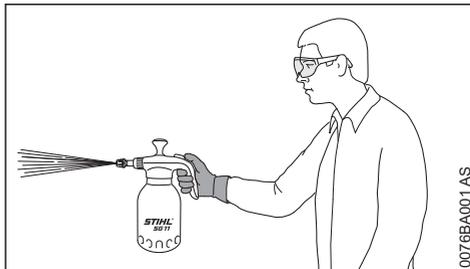
### 2.7.4 Entsorgung

Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel vorschriften- und umweltgerecht entsorgen – Hinweise des Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel -Herstellers beachten

Reste von Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel und Spülflüssigkeiten vom Gerät nicht in Gewässer, Abflüsse, Entwässerungs- und Straßengräben, Schächte, Drainagen fließen lassen.

- Reste und gebrauchte Behälter gemäß den örtlichen Abfallvorschriften entsorgen

## 2.8 Gerät halten und führen



Das Gerät mit der rechten oder linken Hand am Griff halten.

### 2.9 Während der Arbeit

Niemals in die Richtung anderer Personen spritzen – **Verletzungsgefahr!**

Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. –

**Rutschgefahr!**

Auf Hindernisse achten: Unrat, Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben – **Stolpergefahr!**

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Nicht auf einer Leiter, nicht auf instabilen Standorten arbeiten.

Beim Arbeiten im freien Gelände und in Gärten auf Kleinlebewesen, die gefährdet werden könnten, achten.

Nicht in der Nähe von Strom führenden Leitungen arbeiten – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Zwischen dem Wechsel verschiedener Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel gesamtes Gerät reinigen.

### 2.10 Nach der Arbeit

Dichtheit aller Geräteteile prüfen.

Nach Abschluss der Arbeit Gerät, Hände, Gesicht und ggf. Kleidung gründlich reinigen.

Personen und Tiere von behandelten Flächen fernhalten – erst nach vollständigem Abtrocknen des Pflanzenschutzmittels wieder betreten.

## 2.11 Wartung und Reparaturen

Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

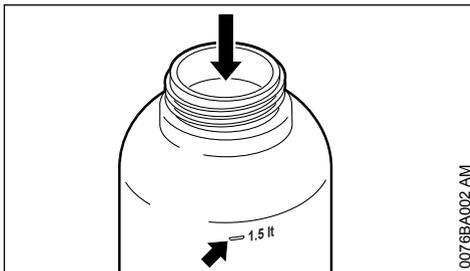
Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Reparatur- und Wartungsarbeiten nur bei drucklosem, vollständig entleertem und gereinigtem Gerät durchführen.

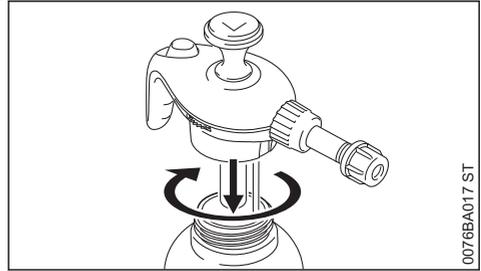
Bei der Reinigung von Behälter, Rohr- und Schlauchsystem darauf achten, dass niemand durch Reste von austretender Flüssigkeit gefährdet wird – **Verletzungsgefahr!**

## 3 Behälter füllen



0076BA002 AM

- ▶ Behälter auf eine ebene Fläche stellen
- ▶ gründlich durchmisches Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel einfüllen. Maximale Füllmenge von 1,5 Litern (50,7 oz.) nicht überschreiten (Pfeil)

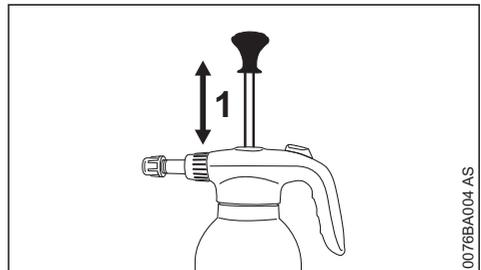


0076BA017 ST

- ▶ Deckel aufsetzen und fest verschließen

## 4 Spritzen

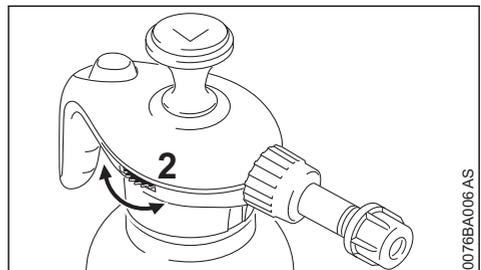
### 4.1 Druck im Behälter erzeugen



0076BA004 AS

- ▶ Pumpstange (1) gleichmäßig 20- bis 30-mal auf und ab bewegen

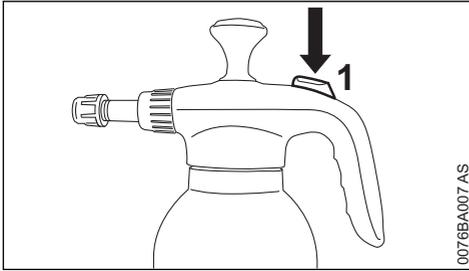
### 4.2 Funktion des Druckablassventils prüfen



0076BA006 AS

- ▶ Rändelrad (2) bis zum Anschlag drehen  
Luft muss hörbar entweichen.

### 4.3 Spritzen

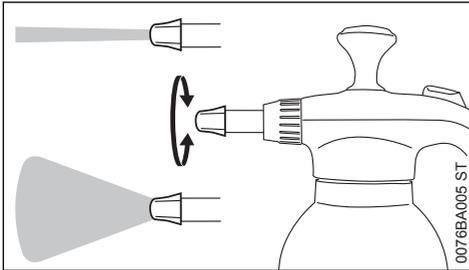


- ▶ Druckknopf (1) betätigen

Bei nachlassendem Druck:

- ▶ Pumpstange gleichmäßig ca. 15-mal auf und ab bewegen um den Druck im Behälter wiederherstellen

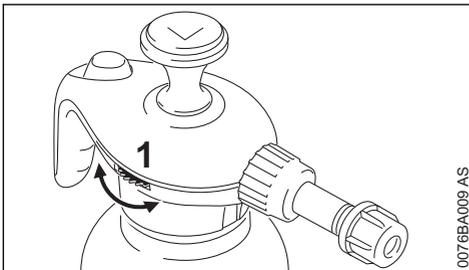
### 4.4 SG 11 PLUS – Sprühbild einstellen



Das Sprühbild (gebündelter Strahl oder feine Zerstäubung) kann durch Verdrehen der Düse eingestellt werden.

## 5 Nach dem Spritzen

### 5.1 Druck aus dem Behälter ablassen



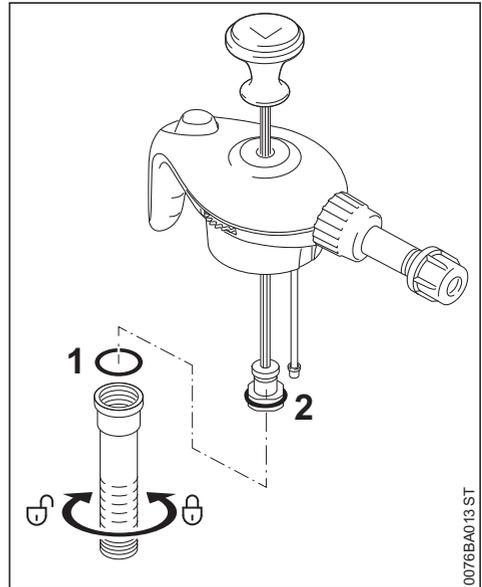
- ▶ Rändelrad (1) bis zum Anschlag drehen und halten, bis der Druck im Behälter vollständig abgebaut ist

### 5.2 Behälter entleeren und Gerät reinigen

- ▶ Behälter an einem gut durchlüfteten Ort entleeren
- ▶ Behälter mit klarem Wasser ausspülen
- ▶ Behälter mit klarem Wasser befüllen
- ▶ Deckel auf den Behälter aufsetzen und fest verschließen
- ▶ Druck im Behälter erzeugen und spritzen, bis Behälter entleert und der Druck vollständig abgebaut ist

## 6 Prüfung und Wartung durch den Benutzer

### 6.1 Runddichtringe fetten

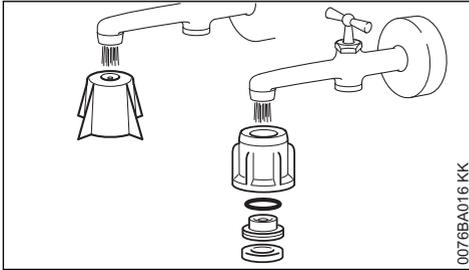


- ▶ Zylinderrohr herausdrehen und vom Pumpenkolben abziehen

Nach häufigem Gebrauch folgende Runddichtringe mit einem Schmierfett fetten.

- Runddichtring (1) zwischen Zylinderrohr und Deckel
- Runddichtring (2) des Pumpenkolbens
- ▶ Sitz des Runddichtrings (1) zwischen Zylinderrohr und Deckel prüfen
- ▶ Pumpenkolben in Zylinderrohr schieben. Zylinderrohr in Deckel eindrehen und festziehen

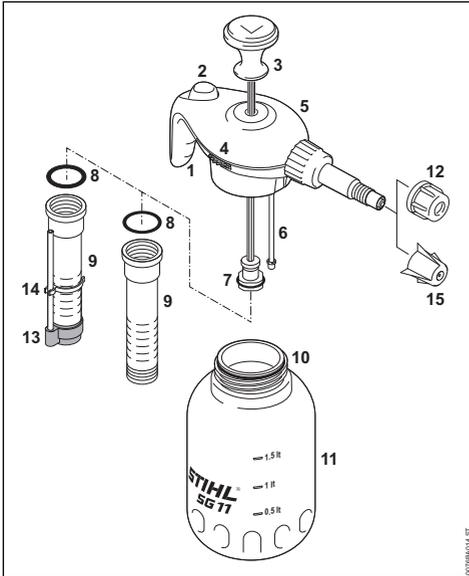
## 6.2 Düse reinigen



0076BA016 KK

- Düse unter fließendem Wasser abspülen

## 7 Wichtige Bauteile



0076BA014 ET

- 1 Griff
- 2 Druckknopf
- 3 Pumpstange
- 4 Räderdruckablassventil
- 5 Deckel
- 6 Steigrohr für Flüssigkeit
- 7 Pumpenkolben mit Dichtring
- 8 Dichtring Zylinderrohr
- 9 Zylinderrohr
- 10 Dichtring Behälter
- 11 Behälter
- 12 Hohlkegeldüse

### 13 Schutzkappe

### 14 Steigrohr für Luft

### 15 verstellbare Düse

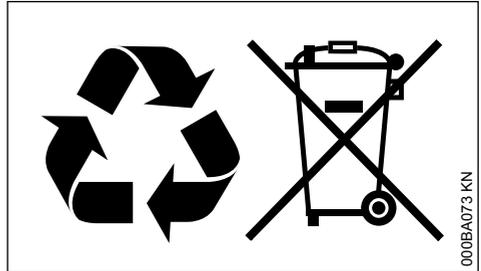
## 8 Technische Daten

Max. Füllmenge:	1,5 Liter (50,7 oz.)
Behälterinhalt:	1,9 Liter (64,2 oz.)
Max. Druck:	3 bar (43,51 psi)
Max. Temperatur:	30 °C (86 °F)
Ausbringungsmenge mit 3 bar (43,51 psi) Druck:	600 cm <sup>3</sup> /min (36,61 cu.in./min)
Gewicht:	0,47 kg (1,0 lbs.)

## 9 Entsorgung

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.



000BA073 KN

- STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

## 10 Anschriften

### 10.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### 10.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

#### DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

### **SCHWEIZ**

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

### **TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## **10.3 STIHL Importeure**

### **BOSNIEN-HERZEGOWINA**

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

### **KROATIEN**

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410  
Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

### **TÜRKEI**

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.  
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1  
35473 Menderes, İzmir  
Telefon: +90 232 210 32 32  
Fax: +90 232 210 32 33





[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-596-0021-C



0458-596-0021-C